



FLORIANI NACHRICHTEN

HORRORCRASH AUF B7 PKW FRONTAL GEGEN LKW

seit 1996 // Ausgabe 3 | 2009

| | |
|------------------|------------|
| Feuerwehr | 122 |
| Polizei | 133 |
| Rettung/Notarzt | 144 |
| Gasgebrennen | 128 |
| Ärzte Notdienst | 141 |
| Vergiftungs-Info | 01 4064343 |

Aus ungeklärter Ursache verlor ein PKW Fahrer beim Kasanwirt auf der Landesstraße B7 die Kontrolle über sein Fahrzeug und kollidierte mit einem entgegenkommenden Tanksattelzug.



Die Landesstraße B7 war für mehrer Studen gesperrt. Bericht siehe Seite ZWEI



Putz-Haas & Riehs-Hilbert
RECHTSANWÄLTE OG

Mag. Sabine Putz-Haas Dr. Sabine Riehs-Hilbert

- Ehe- und Familienrecht •
- Erbrecht •
- Forderungseintreibungen •
- Allgemeines Zivilrecht •
- Miet-, Wohn- und Baurecht •
- Vertragsrecht •
- Schadenersatzrecht •
- Arbeitsrecht •

1030 Wien, Untere Viaduktgasse 6/8, Telefon 01/715 12 71, Fax 01/715 12 71-20
E-mail: office@rechtsanwaeltinnen.at - www.rechtsanwaeltinnen.at

K. J. RERNBÖCK

der Spezialist für
HOCHBAUMSCHNITT

Wir schneiden Bäume jeder Art und
entsorgen das Schnittgut!
Besichtigung und Kostenvoranschlag kostenlos!

Tel.+ Fax: 02245/5469
Mobil: 0664/383 22 11



ORTNER & PIRRITANO

Malerei

Anstrich

Fassaden

2123 Wolfpassing
Hoher Weg 15

Mobil: 0664/164 17 11

Tel.: 02245/89 40 60
Fax: 02245/89 40 69

Inhalt

| | |
|-----------------------|-------------------|
| Einsätze | Seite Zwei - Vier |
| Ausbildung | Seite Vier - Fünf |
| Ferienspiel zu Besuch | Seite Fünf |
| Oldtimer Rallye | Seite Sechs |
| sonstige Ereignisse | Seite Sieben |
| Autobahnraststation | Seite Acht |

122

Feuerwehr
Hochleithen



Feuerwehr Hochleithen
Hoher Weg 12, 2123 Traunfeld

Schwerer Verkehrsunfall

HOCHLEITHEN / B7 - Frontalzusammenstoß zwischen PKW und LKW | 13.08.2009 – 17:23 |



Gemeinsam mit den Rettungskräften wurde der schwer verletzte Fahrer versorgt.

Alarm: 17:23 Ausfahrt: 17:26

Dauer: 2h 10min

Aus noch ungeklärter Ursache verlor ein PKW beim Kasanwirt auf der Landesstraße B7 die Kontrolle über sein Fahrzeug und kollidierte mit einem entgegenkommenden Tanksattelzug. Durch die Wucht des Aufpralles wurde der PKW an der Fahrerseite stark deformiert und der Lenker in dem Fahrzeug eingeklemmt.

Drei Minuten nach der Alarmierung der FF Hochleithen mittels Sirene, Personenrufempfänger und SMS rückten das Vorausfahrzeug und gleich darauf das RLF in Richtung B7 aus. Nach dem Erreichen der Unfallstelle bereitete sich die Mannschaft des Vorausfahrzeuges auf eine Menschenrettung mit dem hydraulischen Rettungssatz vor. Nach dem Freimachen der schwerverletzten Person, wurde diese dem

bereits gelandeten Rettungshubschrauber Christopherus 9 übergeben.

Leider mussten die Kameraden wieder einmal zur Kenntnis nehmen, dass trotz hervorragender Rettungsarbeit und des großes Lobes des Notarztteams für die Leistung, das Leben des Lenkers nicht gerettet werden konnte.

Zur Bergung des beschädigten und unfahrbaren LKW (das rechte Vorderrad wurde durch die Wucht des Aufpralls zurückgeschoben) wurde die Feuerwehr Mistelbach mit dem Kranfahrzeug alarmiert. Diese stellte den LKW bei der ehemaligen Pizzeria ab.

Zusätzlich zu der Menschenrettung wurde vom TLF ein steckengebliebener LKW geborgen, der dem Stau über den Feldweg ausweichen wollte.



Für die Bergung des Sattelzuges kam uns der Kran der Feuerwehr Mistelbach zur Hilfe.

Eingesetzte Fahrzeuge: RLF-A, TLF-A, VRFA, KLF, KDOF, Abschleppachse

Eingesetzte Mitglieder: 32 Feuerwehrmitglieder + 4 Reserve

Anwesende Kräfte: Rettung, Polizei, Christopherus 9, Kran der Feuerwehr Mistelbach

Gasthaus zur Gemütlichkeit

und

Tankstelle Josef Holzer

2125 Neubau
Hauptstr. 25
Tel.: 02572/8269



Autohaus Annessi

2201 Hagenbrunn - Industriegebiet
Brünner Bundesstraße, Kupferschmiedg. 10
Tel. +43(0)2246 / 2257
www.annessi.at info@annessi.at

KHD-Einsatz in Matzleinsdorf

MATZLEINSDORF - Auspumparbeiten beim Hochwassereinsatz | 24.06.2009 - 13:00 |



Kleinlöschfahrzeug mit dem Sonderpumpenanhängler im Einsatzgebiet

Alarm: 13:00 Ausfahrt: 14:00

Da die Feuerwehr Hochleithen als einzige Feuerwehr des Bezirkes über einen Sonderpumpenanhängler mit einer Fördermenge von 3.300 Liter pro Minute verfügt, wurde die Feuerwehr um 13 Uhr per Telefon und e-Mail von Florian Mistelbach zum Hochwassereinsatz nach Ybbs-Persenbeug alarmiert. Nach den Vorbereitungsarbeiten fuhren 5 Mann zum Bezirksführungsstab nach Melk, wo ihnen mittels Einsatzbefehl aufgetragen wurde, eine Baustelle in der Nähe der Donau abzupumpen. Da diese Baustelle bereits abgesichert und abgepumpt war, wurden sie nach Matzleinsdorf

bei Melk beordert, um einen Maisacker abzupumpen. Da in der dortigen Siedlung sehr viele Keller unter Wasser standen und immer wieder Wasser über den Maisacker in die Keller nachfloss, musste zuerst das Wasser vom Maisacker abgepumpt werden. Erst dann konnten die vor Ort anwesenden Feuerwehren und Hausbesitzer mit dem Auspumpen der Keller beginnen. Um 24 Uhr wurden die Kameraden der FF Hochleithen von anderen Feuerwehren abgelöst. Der Sonderpumpenanhängler blieb bis Samstag, 27.06.2009, vor Ort, wo ihn Feuerwehren des Bezirkes Melk zum Pumpen in anderen Ortschaften bedienten.

Eingesetzte Fahrzeuge: KLF, SPA

Eingesetzte Mitglieder: 5 Feuerwehrmitglieder + 2 Reserve

Transporter kollidierte mit LKW

HOCHLEITHEN / B7 - Verkehrsunfall mit Kleintransporter | 02.07.2009 - 13:00 |



Unfallfahrzeug bei der Vorbereitung zum Abtransport

Alarm: 13:00 Ausfahrt: 13:03

Dauer: 1h 15min

Vermutlich wegen Sekundenschlaf kam ein Kleintransporter auf die Gegenfahrbahn. Dabei kollidierte er mit einem LKW. Der beschädigte Klein-LKW konnte nicht mehr weiterfahren. Die Feuerwehr sicherte die Unfall-

stelle ab und konnte den Kleintransporter sehr rasch bergen, um die Fahrbahn wieder freizumachen.

Eingesetzte Fahrzeuge: RLF-A, VRFA, KLF, Abschleppachse

Eingesetzte Mitglieder: 15 Feuerwehrmitglieder + 1 Reserve

Anwesende Kräfte: Polizei



Heinz Rössler

selbständiger Versicherungsagent
Ihr Ansprechpartner wenn es um Versichern, Vorsorgen
und Vermögensberatung geht.

Mein Team und ich sind für Sie da von MO - FR von 8:00 - 12:30 Uhr
und natürlich nach Vereinbarung

Tel.: 02245/89886
Mobil: 0664/102 98 33

2123 Wolfpassing
Hauptstrasse 65

office@teamb7.at
www.teamb7.at

Neue
Adresse!

WEINGUT



J. u. J. VOGT

Hauptstr. 93
2123 Wolfpassing.

Tel.+Fax: 02245 / 89 149

Qualitätsweine weiß u. rot

„Grüner Hahn“ „Weinbrand“

Handbeschriftete Magnumflaschen



Weinbau Familie Mechtler



Flaschenweine
in den
Sorten
Chardonnay
Grüner Veltliner
Blauer Portugieser

2123 Wolfpassing, Hauptstraße 85, Tel.: 02245/89143

Gas - Wasser - Heizung - Elektro

FRANZ
HOLY

2123 Traunfeld, Pater Haspingerstraße 20, Tel. 02245/89 213

Unterführung unter Wasser

HOCHLEITHEN / B7 - Ein starkes Gewitter setzte Straßen unter Wasser | 06.07.2009 – 13:58 |



RLF beim umpumpen des Wassers

Alarm: 13:58 **Ausfahrt: 14:05**

Dauer: 2 Stunden

Nach einem Wolkenbruch wurde die Autobahnunterführung komplett geflutet. Da nicht einmal mehr LKWs die Stelle passieren konnten, wurde der Verkehr über

Wolfpassing umgeleitet und die Feuerwehr Hochleithen alarmiert. Mit Hilfe der Fa. Alpine, der beiden Schlammumpen des RLF und der Sonderpumpe konnte die Unterführung rasch ausgepumpt werden.

Eingesetzte Fahrzeuge: RLF-A, KLF, SPA

Eingesetzte Mitglieder: 6 Feuerwehrmitglieder + 12 Reserve

Anwesende Kräfte: Polizei, Fa. Alpine

Frontalzusammenstoß zweier PKW

HOCHLEITHEN / B7 - Unfall nach Blackout | 03.09.2009 – 20:08 |

Alarm: 20:08 **Ausfahrt: 20:11**

Dauer: 1h 40 min

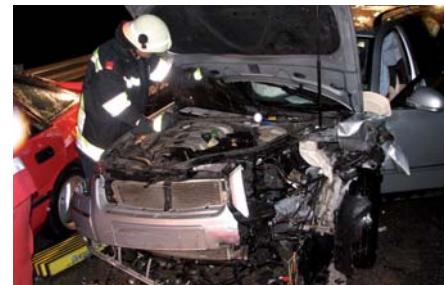
Drei Minuten nach der Alarmierung zu einem Verkehrsunfall rückten das Vorauffahrerfahrzeug und das RLF in Richtung Polenparkplatz aus. Beim Erreichen der Unfallstelle stellte sich heraus, dass zwei Fahrzeuge frontal zusammengestoßen waren und eine Person noch im Fahrzeug eingeklemmt war. Nach dem Öffnen der Fahrertür mit dem hydraulischen Spreizer

wurde die verletzte Person durch die bereits anwesende Rettung versorgt. Die beiden verletzten Lenker der Unfallfahrzeuge wurden von dem nachalarmierten Notarzt und der anwesenden Rettung ins Krankenhaus gebracht. Während des Einsatzes wurde der Verkehr über Hochleithen durch die Feuerwehr im Auftrag der Polizei umgeleitet. Nach dem Freimachen der B7 wurden beide Unfallfahrzeuge sichergestellt.

Eingesetzte Fahrzeuge: RLF-A, VRFA, KLF, KDOF, Abschleppachse

Eingesetzte Mitglieder: 21 Feuerwehrmitglieder + 4 Reserve

Anwesende Kräfte: Rettung, Polizei, Notarzt



Die Fahrertür des roten PKW musste mittels hydraulischem Rettungssatz geöffnet werden

Ausbildung / Übungen

HOCHLEITHEN / FEUERWEHR - Neue Löschtechniken mit modernen Hohlstrahlrohre

Zu Beginn der zweiten Jahreshälfte konzentrierte sich unsere Übungstätigkeit auf den Branddienst. Ziel des

Übungsdurchganges war es, das Speisen mehrere Fahrzeuge hintereinander sowie neue Löschtechniken zu er-

lernen. Wir verfügen seit August über neue Strahlrohre, sogenannte Hohlstrahlrohre. Grundsätzlich erleichtert

S **ENGER** 
TISCHLERWERKSTÄTTE

2123 Traunfeld • Hauptstraße 11-13 e-mail: tischlerei.senger@aon.at
Tel. 02245/89169-0 • Fax DW 9 www.senger-tischlerei.at

Hauptsponsor

 **FUSSPFLEGE**
Bender Romana

Untere Hauptstrasse 23 Tel.Nr. 02245 / 89 45 82
2125-Bogenneusiedl Mobil 0660 / 46 60 599



HEINSCH
WEINE FÜR GENIESSER

A-2123 Wolfpassing, Im Wiesthal 1
Tel. 02245 / 89 107



REGNER - WEINVIERTEL
Exzellente Weine & Obstbrände
Tel. 02245 / 89120



Presshausheuriger Mallin
Mallin

Unsere
Öffnungszeiten
finden sie auf
unserer Homepage
oder im
Gemeindekalender.

www.presshausheuriger-mallin.at

ein Hohlstrahlrohr die Arbeit des Strahlrohrführers. Bei richtiger Bedienung minimiert es einen etwaigen Wasserschaden erheblich. Auch kann eine gezieltere und vor allem eine sichere Brandbekämpfung durchge-

führt werden. Herzlichen Dank an BR Johann Rernböck, der sich mit der Materie Hohlstrahlrohre auseinander gesetzt hat und zuerst die Chargen und anschließend die Mannschaft geschult hat. Dritter und letzter Punkt

war eine Kurzeinführung über die Bedienung der digitalen Funkgeräte. Diese Geräte ermöglichen in Zukunft eine Kommunikation zwischen allen Blaulichtorganisationen.
OBI Christian Achter

Junge Kameraden absolvierten Zugskommandantenausbildung

HOCHLEITHEN / FEUERWEHR - FM Daniela Schiller und LM Stefan Ausfelder

Zur Freude des Kommandos und der Kameraden der Feuerwehr absolvierten FM Daniela Schiller und LM Stefan Ausfelder die Ausbildung zum Zugskommandanten.



Für FM Daniela Schiller, die eine Bilderbuchausbildung hingelegt hat, ist die Ausbildung der jungen Feuerwehrmitglieder eine Herzensangelegenheit. Ihr Wunsch ist es, in der Ausbildung tätig sein zu dürfen. Daniela Schiller trat am 07.06.2005 in die Feuerwehr Hochleithen ein und hat

seither jedes Jahr über die Lehrgänge Grundausbildung, Atemschutz, Funk, Erste Hilfe, Gruppenkommandant und Zugskommandant ihr Wissen erweitert. Sie hat die technische Leistungsprüfung in Bronze abgelegt und das Leistungsabzeichen in Bronze erreicht.



LM Stefan Ausfelder trat am 14.09.2002 in die Feuerwehr Hochleithen ein. Stefan Ausfelder, der technisch äußerst interessiert ist, liegen praxisgerechte Ausstattung der Fahrzeuge und die Ausbildung für diese

sehr am Herzen. Die Ausbildung von LM Ausfelder kann sich sehen lassen: Grundausbildung, Atemschutz, Funk, techn. Lehrgang, Erste Hilfe, Fahr- und Zeugmeister, Gruppenkommandant und Zugskommandant. Seit 2006 ist er Mitglied der Fahr- und Zeugmeistergruppe und wurde am 06.05.2007 zum Löschmeister befördert. LM Stefan Ausfelder hat sich in seinen jungen Jahren schon äußerst um die Feuerwehr Hochleithen verdient gemacht. Er hat das Leistungsabzeichen in Silber und das technische Leistungsabzeichen in Silber erreicht.

Ferienspiel zu Besuch

HOCHLEITHEN / GEMEINDEZENTRUM - Schauübung | 16.07.2009 - 16:00 |



Das Ferienspiel der Gemeinde Hochleithen war zu Gast bei der Feuerwehr Hochleithen mit der Polizei Wolkersdorf und der Rettung Niederkreuzstetten. Die Feuerwehr Hochleithen veranstaltete dieses Jahr etwas Außergewöhnliches. Gemeinsam mit der Polizeiinspektion Wolkersdorf und dem Roten Kreuz

(Kreuzstetten) führte sie eine Schauübung durch. Schwerpunkt war, dass wir den Kindern den Ablauf eines Unfalles Schritt für Schritt erklärten. Anschließend wurde bei den hohen Temperaturen eine Spritzübung durchgeführt. **Wir bedanken uns bei allen für ihre Mitarbeit und freuen uns auf das nächste Ferienspiel.**



Spezifischer
RUDOLF SCHMID
A-2126 Ladendorf, Hauptstraße 80
Tel.: 02575/2257
www.spezifischer.at

Blutspendeaktion

HOCHLEITHEN /GASTHAUS - Spende Blut, rette Leben | 18.08.2009 - 18:00 |

Traditionell wurde wieder eine Blutspendeaktion von der Feuerwehr Hochleithen von ihrem Kommandanten HBI Rudolf Weigl organisiert. Die Abnahme erfolgte durch die

Blutbank des Weinviertelklinikums Mistelbach-Gänserndorf im Gasthaus „Zur grünen Eiche“ in Wolfpassing. Eine Vielzahl von Spendern (91 Personen) stellte sich zur Verfügung.

Bei 82 Personen wurde dann tatsächlich Blut abgenommen. 9 Personen mußten leider abgewiesen werden. Zahlreiche Jubiläumsspenden konnte der Organisator begrüßen:

5. Spende:

Friedrich Baumgartner
Cornelia Sabutsch-Zeiler
Thaddäus Klepp
Markus Sabutsch
Claudia Böhm

15. Spende:

Ludwig Grames
Jürgen Tomschy
20. Spende:
Reinhard Kugler

30. Spende:

Maria Schütz
35. Spende:
Christian Achter

40. Spende:

Manfred Cvrcek
Rudolf Achter
Stefanie Achter
Franz Friedl
Walter Pfanner

Weinviertel Klassik Oldtimer Rallye

HOCHLEITHEN / GEMEINDEZENTRUM - | 05.09.2009 - 08:00 |



45 Fahrzeuge nahmen an der Rallye teil.

Bürgermeister Ing. Adolf Mechtler ist es gelungen, den Start einer Auto-Oldtimer-Veranstaltung trotz großer Konkurrenz nach Hochleithen zu holen. Das erste Mal zu Gast in der Gemeinde Hochleithen war der Oldtimer Klassik Veteranen Club. Bei tollem Wetter wurde die Weinviertel Klassik vor dem Gemeindezentrum gestartet. Die Gäste und

die Bevölkerung hatten die Gelegenheit, die Oldtimer, die vor dem Feuerwehrhaus abgestellt waren, zu besichtigen. Die Feuerwehr stellte wieder ihr Haus für eine Veranstaltung zur Verfügung und sorgte für Frühstück und Getränke. Landtagsabgeordneter Ing. Manfred Schulz fungierte als Startrichter.



Winzerhof
Herbert & Maria Schütz

Hauptstraße 24
2123 Traunfeld
Tel.: 02245 89725

winzerhof.schuetz@aon.at
www.winzerhof-schuetz.at

Onkel Gustav
Ihr Nahversorger!

Heinz Rössler
Hauptstraße 65
2123 Wolfpassing
Tel.: 02245/894095

Produkte aus der Gemeinde und der Region
Lebensmittel des alltäglichen Bedarfs
Bereitung von Brötchen, Wurst- und Käseplatten
Kaffeehausbetrieb

| | |
|--------------------------|--------------------------|
| Montag | 06:30 - 17:00 Uhr |
| Dienstag | 06:30 - 12:00 Uhr |
| Mittwoch | 06:30 - 12:00 Uhr |
| Donnerstag | 06:30 - 12:00 Uhr |
| Freitag | 06:30 - 17:00 Uhr |
| Samstag | 06:30 - 12:00 Uhr |
| Sonn- u. Feiertag | 07:00 - 10:00 Uhr |

Raiffeisenkasse Wolkersdorf

Unser Einsatz für Ihre Wünsche!

Bankstelle Hochleithen
0 22 45 / 89 230



Tanzschule Kreuzenstein®
... das Tanzerlebnis!
Kreuzenstein
tanzen.at
www.
Infoline 01/294 52 52
1210 Wien, Anton Böck-Gasse 20
gebührenfreier Parkplatz!

GÄRTNEREI - PLEININGER
Zierpflanzenbau- Floristik- Hochzeit- Trauer
Blumen für jeden Anlass

Filiale: **WESTERMAYER Christine**
2123 Traunfeld, Hauptstr. 5
Telefon 02245 / 89 649

Mo - Do 16:00 - 19:00 Uhr
Fr 9:00 - 19:00 Uhr, **Sa** 9:00 - 17:00 Uhr

Musikerkirtag in der Feuerwehrzentrale

HOCHLEITHEN / GEMEINDEZENTRUM - Großes Fest des Musikvereins | 23.08.2009 |

Am 22.08.2009 veranstaltete der Musikverein Hochleithen bereits zum 6. Mal den „Tag der Blasmusik“ im Feuerwehrhaus Hochleithen. Da sich die Gäste bei sehr guten Speisen und in gemütlicher Atmosphäre und guter Stimmung wohlfühlten, zeigte auch

heuer wieder das lange Ausharren der Besucher. Beim Frühschoppen, gespielt von der Trachtenkapelle Kreuttal, zeigten sich die zahlreichen Gäste sehr beeindruckt. Da sie aber nach dem Ende des Frühschoppens nicht nach Hause wollten, spielten einige Musike-

rinnen und Musiker des Musikvereins Hochleithen noch stimmungsvolle Stücke zum Ausklang. Die Feuerwehr Hochleithen gratuliert dem Musikverein und wünscht sich weiter eine so gute Zusammenarbeit wie bisher. HBI Rudolf Weigl

Grund für eine Feier in der FF Hochleithen

HOCHLEITHEN / HEURIGEN - Geburtstag und Ing. Party | 11.09.2009 |

Am 11.09.2009 luden einige Kameraden die Feuerwehrmitglieder zu einer kleinen Feierstunde in den Presshausheurigen Mallin. Andreas Prem

und Martin Poyer feierten Ihren 30er, Franz Langschwert und Georg Traindl ihren Ingenieurstitel.
Das Kommando und die Kameraden

gratulieren nochmals recht herzlich und bedanken sich für die Einladung.

Begräbnis von Michael Rath

HOCHLEITHEN / WOLFPASSING - | 11.09.2009 - 14:00 |

Am Freitag, 11.09.2009, gaben 19 Kameraden dem einstigen Kommandantenstellvertreter der ehemaligen Feuerwehr Wolfpassing das letzte Geleit. EHBM Michael Rath trat am 26.12.1962 in die Feuerwehr Wolfpassing ein. Er absolvierte den Grundlehrgang, den Gruppen- und

Zugskommandantenlehrgang. Er war einige Jahre Kommandantstellvertreter unter Kommandant HBI Josef Tanzberger. Für Verdienste um das Feuerwehrwesen erhielt er 1978 das Verdienstzeichen 3. Kl. des NÖ Landesfeuerwehrverbandes. Für seine langjährige Tätigkeit erhielt er 1987

das Ehrenzeichen für 25 Jahre und 2002 das Ehrenzeichen für 40 Jahre. Am 06.01.1999 trat EHBM Michael Rath in den Reservestand. Die Kameraden der Feuerwehr Hochleithen werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.



ATELIER *staudinger*
architektur & kunst

ARCHITEKT DI MANFRED STAUDINGER
☒ 2120 wolkersdorf, hauptstraße 35 ☎ 02245 3744
☒ 2123 schleinbach, bahnstraße 33 ☎ 02245 6526
www.atelierstaudinger.at

planung & örtliche bauaufsicht



WEINBAU
Flaschenweine
Obstbrände

FAMILIE WASINGER
2123 Traunfeld, Hauptstraße 4
Tel.: 02245/ 89 170

Dr. Roman Kellnreitner
Dr. Renata Westerlund

Mo 8:00 - 11:00 Hochleithen
Di 8:00 - 11:00 Unterolberndorf
Mi 8:00 - 11:00 / 18:00 - 19:00 Unterolberndorf
Do 8:00 - 11:00 / 18:00 - 19:00 Hochleithen
Fr 8:00 - 11:00 Unterolberndorf
Sa 8:00 - 10:00 Unterolberndorf

2123 Traunfeld
Gemeindezentrum 1

2123 Unterolberndorf,
Sonnleitengasse 2

Tel.: 02245/89315 // Nachttel.: 141

WEINBAU
wöchentliche Hausschlachtung
Ab Hof Verkauf und Marktfall

Tanzberger
2123 Traunfeld
Kircheng. 4
Tel. 02245/899 88



Unterstützung HOCHLEITHEN / FEUERWEHRHAUS - zum 10. Jahresjubiläum

Die Feuerwehrzentrale der Feuerwehr ist ein - durch zahlreiche Einsätze, Übungen und Schulungen sowie Feste aller Vereine der Gemeinde - stark frequentiertes Gebäude. Nach 10 Jahren war eine Sanierung der Farbe im

Sozialtrakt und eine Generalreinigung notwendig. **Malerbetrieb Antonio Pirritano** wurde mit dem Ausmalen beauftragt und die **Fa. Pfanner Gebäudereinigung** mit der Generalreinigung. Zum Jubiläum erklärten beide Firmen,

dass sie diese Arbeiten als Jubiläumsgeschenk kostenlos durchführen werden. **Die Feuerwehr Hochleithen dankt den Firmen Pirritano und Pfanner für die Hilfe und ihr Jubiläumsgeschenk.**

Autobahnraststation HOCHLEITHEN / AUTOBAHN

Wie aus der Zeitung und anderen Quellen zu erfahren war, wird die Autobahnraststation Hochleithen nun doch Wirklichkeit. Diese Station mit Tankstelle und Raststation - ein Gewinn für die Gemeinde Hochleithen (da Einnahmen, Arbeitsplätze) - wird zusätzlich zur Autobahn eine Herausforderung für die Feuerwehr Hochleithen. Im

Zuge der endgültigen Festlegung wird man auch über die Ausrüstung der Feuerwehr Hochleithen für die Station reden müssen. Derzeit ist über dieses Objekt nur sehr wenig bekannt. Bürgermeister Ing. Adolf Mechtler wird ein wachsames Auge auf dieses Vorhaben haben und den Kommandanten HBI Rudolf Weigl, sowie Abschnittskom-

mandant BR Johann Rernböck in die Gespräche einbinden. Abschnittskommandant BR Rernböck ist überzeugt, dass die Feuerwehr Hochleithen dieses Problem (große Tankstelle, Großküche) mit einiger Veränderung in der Ausrüstung ebenfalls beherrschen wird.

GETRÄNKESERVICE
BIER, SCHNAPS, ALKOHOLFREI
POCHOP
GETRÄNKE ALLER ART - ZUBEHÖR
WWW.GETRAENKE-POCHOP.AT
2125 BOGENNEUSIEDL, TEL: 02245/89142



Weingut
Familie Achter

Qualitätsweine / Traubensäfte

Heurigenbetrieb
März, Mai, Sept., Nov.
Samstag, Sonn- und Feiertag ab 15:00 Uhr

Gestaltung Ihrer persönlichen Feier auch außerhalb unserer Öffnungszeiten

2123 Traunfeld, Hauptstr. 48
Tel.: 02245/4856

Alternative Energieformen
Photovoltaik

ING. GINDL
www.gindl.at

A-2120 Wolkersdorf, Tel. 02245/6000

ELEKTRO- NETZWERK- INDUSTRIE TECHNIK
ALARM- SAT- ANLAGEN BUS-SYSTEME

Photovoltaik Aktion!

Impressum **Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich:** Layout: VM Ing. Alexander Schramm, Bettina Koller
Freiwillige Feuerwehr Hochleithen
Hoher Weg 12 | 2123 Traunfeld
Für den Inhalt verantwortlich: BR Johann Rernböck
Korrektur: Andrea Flandorfer

Copyright: Nachdruck, Vervielfältigung, Weiterverbreitung oder dergleichen - besonders im Internet - ist bitte mit einem Quellenverweis oder mit © Feuerwehr Hochleithen anzugeben.

Unser Dank gilt allen Inserenten, die durch ihre Einschaltung die Feuerwehr unterstützen, sie tragen dadurch wesentlich zu Ihrer Sicherheit bei!